

Brussell, 10 ta' Ottubru 2025
(OR. en)

13629/25

Fajl Interistituzzjonali:
2025/0188 (COD)

CODEC 1463
TRANS 440
ENV 962
FIN 1162
PE 68

NOTA TA' INFORMAZZJONI

minn:	Segretarjat Ġenerali tal-Kunsill
lil:	Kumitat tar-Rappreżentanti Permanenti/Kunsill
Sugġett:	Proposta għal DIRETTIVA TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL li temenda d-Direttiva 1999/62/KE fir-rigward tal-estensjoni tal-perjodu li fih il-vetturi tqal mingħajr emissjonijiet jistgħu jibbenefikaw minn rati mnaqqsa b'mod sinifikanti ta' tariffi għall-infrastruttura jew għall-utent jew minn eżenzjonijiet biex jiġihallu - Eżitu tal-ewwel qari tal-Parlament Ewropew (Strażburgu, mis-6 sad-9 ta' Ottubru 2025)

I. INTRODUZZJONI

Wara li l-plenarja tal-Parlament Ewropew approvat it-talba mill-Kumitat għat-Trasport u t-Turiżmu (TRAN) biex jipproċedi skont l-Artikolu 170 (Proċedura urġenti) fid-9 ta' Settembru 2025, il-gruppi tal-Konservattivi u r-Riformisti Ewropej (ECR) u l-Patrijotti għall-Ewropa (PfE) ressqu żewġ emendi.

Fl-10 ta' Settembru 2025, il-Kumitat tar-Rappreżentanti Permanenti kkonferma li jekk il-Parlament Ewropew japprova l-proposta tal-Kummissjoni msemmija hawn fuq mingħajr emendi, il-Kunsill japprova l-pożizzjoni tal-Parlament Ewropew¹.

¹ 11738/1/25 REV 1.

II. VOT

Il-Parlament Ewropew adotta l-pożizzjoni tiegħu fl-ewwel qari fis-7 ta' Ottubru 2025 billi aċċetta l-proposta tal-Kummissjoni u rrifjuta l-emendi kollha mressqa. Din il-pożizzjoni tinsab fir-risoluzzjoni leġislattiva tiegħu.

Għalhekk, il-Kunsill għandu jkun f'pożizzjoni li japprova l-pożizzjoni tal-Parlament Ewropew kif tinsab fl-Anness hawnhekk, u b'hekk jingħalaq l-ewwel qari għaž-żewġ Istituzzjonijiet.

L-att leġislattiv imbagħad jiġi adottat bil-formulazzjoni li tikkorrispondi għall-pożizzjoni tal-Parlament Ewropew.

P10_TA(2025)0211

Estensjoni tad-deroga ghal vetturi tqal minghajr emissjonijiet

Rizoluzzjoni leġislattiva tal-Parlament Ewropew tas-7 ta' Ottubru 2025 drwar il-proposta ghal direttiva tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill li temenda d-Direttiva 1999/62/KE fir-rigward tal-estensjoni tal-perjodu li fih il-vetturi tqal minghajr emissjonijiet jistghu jibbenefikaw minn rati mnaqqa b'mod sinifikanti ta' tariffi għall-infrastruttura jew għall-utent jew minn eżenzjonijiet biex jithallsu (COM(2025)0348 – C10-0130/2025 – 2025/0188(COD))

(Proċedura leġislattiva ordinarja: l-ewwel qari)

Il-Parlament Ewropew,

- wara li kkunsidra l-proposta tal-Kummissjoni lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill (COM(2025)0348),
 - wara li kkunsidra l-Artikolu 294(2) u l-Artikolu 114 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, skont liema artikoli l-Kummissjoni pprezentat il-proposta lill-Parlament (C10-0130/2025),
 - wara li kkunsidra l-Artikolu 294(3) tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,
 - wara li kkunsidra l-opinjoni tal-Komitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew tat-18 ta' Settembru 2025¹,
 - wara li kkonsulta mal-Komitat tar-Reġjuni,
 - wara li kkunsidra l-impenn mehud mir-rappreżentant tal-Kunsill, permezz tal-ittra tal-10 ta' Settembru 2025, li japprova l-pożizzjoni tal-Parlament Ewropew, skont l-Artikolu 294(4) tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,
 - wara li kkunsidra l-Artikoli 60 u 170 tar-Regoli ta' Proċedura tiegħu,
1. Jadotta l-pożizzjoni fl-ewwel qari li tidher hawn taħt;
 2. Jitlob lill-Kummissjoni terġa' tirreferi l-kwistjoni lill-Parlament jekk tibdel il-proposta tagħha, temendaha b'mod sustanzjali jew ikollha l-ksieb li temendaha b'mod sustanzjali;
 3. Jagħti istruzzjonijiet lill-President tiegħu biex tgħaddi l-pożizzjoni tal-Parlament lill-Kunsill u lill-Kummissjoni kif ukoll lill-parlamenti nazzjonali.

¹ Għadha mhijiex ippubblikata fil-Ġurnal Uffiċjali.

Požizzjoni tal-Parlament Ewropew adottata fl-ewwel qari tas-7 ta' Ottubru 2025 bil-hsieb tal-adozzjoni tad-Direttiva (UE) 2025/... tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill li temenda d-Direttiva 1999/62/KE fir-rigward tal-estensjoni tal-perjodu li fih il-vetturi tqal b'emissjonijiet zero jistghu jibbenefikaw minn rati mnaqqsa b'mod sinifikanti ta' tariffi għall-infrastruttura jew għall-utent jew minn eżenzjonijiet milli jithallsu

(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)

IL-PARLAMENT EWROPEW U L-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidraw it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 91(1) tiegħu,

Wara li kkunsidraw il-proposta tal-Kummissjoni Ewropea,

Wara li l-abbozz tal-att legiżlattiv intbagħat lill-parlamenti nazzjonali,

Wara li kkunsidraw l-opinjoni tal-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew¹,

Wara li kkonsultaw l-Kumitat tar-Regġuni,

Filwaqt li jaġixxu f'konformità mal-proċedura legiżlattiva ordinarja²,

¹ Opinjoni tat-18 ta' Settembru 2025 (għadha mhijiex ippubblikata fil-Ġurnal Uffiċjali).

² Il-pożizzjoni tal-Parlament Ewropew tas-7 ta' Ottubru 2025.

Billi:

- (1) Lċ-ċifri tar-reġistrazzjoni ta' vetturi tqal b'emissjonijiet żero godda fl-Unjoni reċentement żdiedu iżda għadhom baxxi wisq biex jintlaħqu l-miri ta' tnaqqis tal-emissjonijiet tas-CO₂ tas-settur tat-trasport stabbiliti fil-komunikazzjoni tal-Kummissjoni tad-9 ta' Diċembru 2020 bit-titolu "Strateġija għal Mobbiltà Sostenibbli u Intelligenti - inqieghdu t-trasport Ewropew fit-triq it-tajba għall-futur". Wieħed mill-ostakli ewlenin għall-użu usa' ta' vetturi tqal b'emissjonijiet żero huwa l-kost inizjali għoli tal-akkwist ta' tali vettura. L-iżgurar ta' argument għall-vijabbiltà aktar b'saħħtu għall-investment f'vetturi b'emissjonijiet żero jfisser hidma lejn il-parità tal-kostijiet mal-vetturi konvenzjonali. Il-kost totali tas-sjieda jikkonsisti fl-investment bil-quddiem li jsir biex tiġi akkwistata l-vettura u l-kostijiet operatorji mgarrba matul il-ħajja tal-vettura. Id-distakk fil-kost totali tas-sjieda bejn il-vetturi konvenzjonali u daww b'emissjonijiet żero jista' jitnaqqas billi jitnaqqsu l-kostijiet operatorji tal-vetturi b'emissjonijiet żero. Daww il-kostijiet jinkludu t-tariffi għall-użu tat-triq.

- (2) Id-Direttiva (UE) 2022/362 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ³ emendat id-Direttiva 1999/62/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁴ billi, fost bidliet oħra, għamlitha possibbli li jiġu stabbiliti tariffi għall-użu tat-triq skont l-emissjonijiet tas-CO₂ tal-vetturi. Hija introduċiet il-possibbiltà li jiġu varjati t-tariffi għall-infrastruttura u għall-utent u/jew li jiġu internalizzati l-kostijiet esterni tal-emissjonijiet tas-CO₂. Iż-żewġ miżuri jaffettwaw il-kostijiet operatorji tal-vetturi. Il-varjazzjoni tat-tariffi tnaqqas il-kostijiet operatorji ta' vetturi li jniġġsu inqas, filwaqt li t-tariffi għall-kostijiet esterni jżidu l-kostijiet operatorji ta' vetturi li jniġġsu aktar. Iż-żewġ miżuri jnaqqsu d-distakk fil-kost totali tas-sjieda bejn il-vetturi b'emissjonijiet żero u dawk konvenzjonali. Iż-żewġ miżuri huma importanti biex jissahħaħ l-argument għall-vijabbiltà għall-investiment f'vetturi b'emissjonijiet żero.

³ Id-Direttiva (UE) 2022/362 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-24 ta' Frar 2022 li temenda d-Direttivi 1999/62/KE, 1999/37/KE u (UE) 2019/520, fir-rigward tal-hlas li jrid isir mill-vetturi għall-użu ta' ċerti infrastrutturi (ĠU L 69, 4.3.2022, p. 1, ELI: <http://data.europa.eu/eli/dir/2022/362/oj>).

⁴ Id-Direttiva 1999/62/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-17 ta' Ġunju 1999 dwar il-hlas li jrid isir mill-vetturi għall-użu tal-infrastrutturi tat-toroq (ĠU L 187, 20.7.1999, p. 42, ELI: <http://data.europa.eu/eli/dir/1999/62/oj>).

- (3) L-Artikolu 7ga (1), il-ħames subparagrafu, tad-Direttiva 1999/62/KE attwalment jagħti lill-Istati Membri l-possibbiltà li jiġu applikati rati mnaqqsa ta' tariffi għall-infrastruttura jew għall-utent mingħajr ma jqiegħdu ebda limitu massimu fuq tali tnaqqis, jew li jiġu applikati eżenzjonijiet shaħ minn tali tariffi, sal-31 ta' Diċembru 2025. L-Istati Membri kienu meħtieġa jittrasponu id-Direttiva (UE) 2022/362, fil-ligijiet nazzjonali sal-25 ta' Marzu 2024. Dik l-iskadenza għat-traspożizzjoni timplika perjodu ta' implimentazzjoni qasir ħafna ta' inqas minn sentejn, li huwa qasir wisq biex tiġi inċentivata biżżejjed id-domanda għal vetturi tqal b'emissjonijiet żero godda. Għalhekk, jenhtieg li l-perjodu ta' implimentazzjoni jiġi estiż sabiex jinholqu l-kundizzjonijiet it-tajba għall-użu usa' ta' vetturi b'emissjonijiet żero.

- (4) Il-varjazzjoni tat-tariffi għall-użu tat-triq taffettwa d-deċiżjonijiet ta' investment tal-operaturi tat-trasport li jakkwistaw vettura ġdida. Għalhekk għandha effett fuq in-naħa tad-domanda tas-suq għal vetturi tqal godda. Il-manifatturi tal-vetturi tqal jikkostitwixxu n-naħa tal-provvista tal-istess suq. Dawn għandhom mira ta' tnaqqis tal-emissjonijiet tas-CO₂ ta' 43 % sal-2030, kif stabbilit fir-Regolament (UE) 2019/1242 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁵. Filwaqt li l-vetturi konvenzjonali effiċjenti jikkontribwixxu wkoll għall-kisba ta' dik il-mira, huwa meħtieġ l-użu usa' ta' vetturi b'emissjonijiet żero sabiex din tintlaħaq. L-ewwel sena meta l-manifatturi jridu jilhqu dik il-mira hija l-perjodu ta' rapportar 2030, bi skadenza tat-30 ta' Ġunju 2031.
- (5) Biex jiġi żgurat qafas legali ċar u koerenti u biex il-kumpaniji tal-Unjoni fis-settur awtomobilistiku jiġu appoġġati fil-kisba tal-miri tagħhom għat-tnaqqis tal-emissjonijiet tas-CO₂, jenħtieġ li jiġi allinjat iż-żmien tal-miżuri fuq in-naħa tad-domanda u tal-provvista tas-suq tal-vetturi tqal. Għalhekk, id-data sa meta huwa possibbli għall-Istati Membri li japplikaw rati mnaqqsa b'mod sinifikanti ta' tariffi għall-infrastruttura jew għall-utenti jew li jeżentaw vetturi b'emissjonijiet żero minn tali tariffi jenħtieġ li tigi posposta għat-30 ta' Ġunju 2031.

⁵ Ir-Regolament (UE) 2019/1242 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-20 ta' Ġunju 2019 li jistabbilixxi standards tal-prestazzjoni tal-emissjonijiet tas-CO₂ għall-vetturi tqal godda u li jemenda r-Regolamenti (KE) Nru 595/2009 u (UE) 2018/956 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill u d-Direttiva tal-Kunsill 96/53/KE (ĠU L 198, 25.7.2019, p. 202, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2019/1242/oj>).

- (6) In-natura fakultattiva tad-dispożizzjoni emendata tfisser li l-Istati Membri mhumienx obbligati jittrasponu din id-Direttiva. Madankollu, jenhtieg li jinfurmaw minnufih lill-Kummissjoni jekk jużaw l-opzjoni li jagħtu lil vetturi b'emissjonijiet zero rati mnaqqsa b'mod sinifikanti ta' tariffi għall-infrastruttura u għall-utent jew eżenzjonijiet biex iħallsuhom wara l-31 ta' Diċembru 2025,

ADOTTAW DIN ID-DIRETTIVA:

Artikolu 1

Fl-Artikolu 7ga(1), il-ħames subparagrafu, tad-Direttiva 1999/62/KE, id-data “31 ta’ Diċembru 2025” hija sostitwita bi “30 ta’ Ġunju 2031”, u d-data “1 ta’ Jannar 2026” hija sostitwita bi “1 ta’ Lulju 2031”.

Artikolu 2

L-Istati Membri għandhom minnufih jgħarrfu lill-Kummissjoni bil-mizuri meħuda skont din id-Direttiva.

Artikolu 3

Din id-Direttiva ghandha tidhol fis-sehh fl-ghoxrin jum wara dak tal-pubblikazzjoni tagħha f'*Il-Gurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Artikolu 4

Din id-Direttiva hija indirizzata lill-Istati Membri.

Magħmul fi ...,

Għall-Parlament Ewropew
Il-President

Għall-Kunsill
Il-President
